

# Folleto sobre las tarifas de 2024

Las nuevas tarifas, que entrarán en vigor el 15 de febrero de 2024, mejorarán la asistencia al cliente, ofrecerán un crédito único para barriles de lluvia y proporcionarán financiación para promover la inversión en infraestructura.



La rehabilitación de la Tubería de impulsión 4, finalizada en 2023, fortalece nuestro sistema de distribución de agua y servirá de manera confiable a los clientes en los próximos años.

Las tarifas aprobadas el 18 de enero de 2024 por la Comisión de Servicios Públicos (PUC, por sus siglas en inglés) de Pensilvania equilibran la necesidad inmediata de la Autoridad de Agua y Alcantarillado de Pittsburgh (PWSA, por sus siglas en inglés) de proteger la salud pública al invertir en la infraestructura vieja para el agua y la necesidad de brindar asistencia a los clientes con problemas de asequibilidad.

Como servicio de agua de propiedad y gestión pública, la PWSA nunca genera ganancias y no paga a los inversionistas. Cada dólar que recibimos se reinvierte en los sistemas de agua de los que depende. El trabajo que estamos haciendo en la actualidad proporcionará servicios de agua seguros y de alta calidad para las generaciones de clientes actuales y futuras.

## Asistencia ampliada al cliente

Desde 2018, la PWSA ha proporcionado a los clientes financieramente elegibles múltiples vías para reducir su factura de agua. Con más de 7,000 clientes actualmente inscritos en nuestro Programa de descuento de facturas, reconocemos que estos programas son esenciales para muchos de nuestros clientes. Con las nuevas tasas ahora en vigor, la elegibilidad de ingresos para el Programa de descuento de facturas

aumentará del 150 % del nivel federal de pobreza al 200 %. Además, el descuento volumétrico actual del 50 % para clientes de muy bajos ingresos aumentará al 60 % y los créditos mensuales para aquellos inscritos en el Programa de condonación de atrasos aumentarán de \$30 a \$40 para los clientes que realicen pagos puntuales.

Nuestro Programa de subsidio por dificultades extremas también ampliará la elegibilidad al 200 % e incluye dos subsidios anuales separados, uno para clientes elegibles de agua potable y otro para clientes elegibles de aguas residuales, lo que aumenta el subsidio máximo de \$300 a \$450 por cada servicio.

Obtenga más información en [www.pgh2o.com/CAP](http://www.pgh2o.com/CAP).

## Obtenga crédito para la gestión de aguas pluviales

La PWSA también ofrece a los clientes un crédito único de \$40 para barriles de lluvia. La instalación de un barril de

lluvia en su propiedad ayuda a reducir el escurrimiento de las aguas pluviales y es una solución simple para capturar y reutilizar el agua de lluvia para mantener su césped o jardín. También ampliaremos el alcance comunitario para educar aún más a los clientes sobre el programa de crédito de aguas pluviales existente y los pasos que pueden tomar para reducir su tarifa mensual de aguas pluviales. Visite [www.pgh2o.com/stormwater-credit](http://www.pgh2o.com/stormwater-credit) para obtener más información.

## Acelerar los proyectos, reducir los costos para los contribuyentes

Nuestro programa de capital de \$1.8 mil millones, que incluye el reemplazo de líneas de servicio de plomo y los proyectos del Plan de confiabilidad del agua que se realizan una vez en una generación, transformará los sistemas de agua de los que depende. Para acelerar estos proyectos y compensar el costo para los contribuyentes, buscamos activamente financiación de nuestros socios financieros estatales y federales.

En 2023, obtuvimos más de \$150 millones en préstamos a bajo interés y \$22 millones en subvenciones que no se deben devolver. Con el tiempo, esta financiación adicional reducirá el costo para nuestros clientes.

La PWSA se mantiene firme en su misión, esforzándose continuamente por proteger la salud pública al mantener los más altos estándares de calidad, seguridad y excelencia en el servicio del agua para las comunidades activas a las que servimos. Para comprender cómo le afectarán los cambios en las tarifas, vaya a la página 3 del folleto sobre las tarifas o visite [www.pgh2o.com/rates](http://www.pgh2o.com/rates).

## ¿Tenemos su número?

¿Sabía que llamamos a los clientes durante las emergencias y cortes del agua?

Para verificar o actualizar la información de contacto, llame al Servicio al cliente de PWSA al **(412) 255-2423** (presión 5) o visite nuestro sitio web en [www.pgh2o.com/update-contact-info](http://www.pgh2o.com/update-contact-info).

PWSA se compromete a mantener y proteger la confidencialidad y privacidad de nuestros clientes y no compartirá información con proveedores externos.



# Su dinero de contribuyente convertido en obras

## Novedades de 2023



El Administrador auxiliar adjunto principal de la Oficina de Agua de la EPA, Bruno Pigott, observa cómo las cuadrillas reemplazan una línea de servicio de plomo en Hazelwood Avenue.

### Se extrajeron más de 10,000 líneas de plomo

En 2023, la PWSA alcanzó un hito significativo, **al celebrar el reemplazo de 10,000 líneas de servicio de plomo**. Este logro refleja nuestro compromiso con la protección de la salud pública. Al priorizar la extracción de las líneas de servicio de plomo, estamos minimizando la exposición al plomo y asegurando el suministro de agua potable segura y de primer nivel dentro de nuestra área de agua potable. Con más de 10,600 líneas de servicio de plomo públicas retiradas desde 2016, seguimos enfocados en nuestro objetivo de reemplazar todas las tuberías de plomo para 2026.

### Altas calificaciones en calidad del agua

En la PWSA empleamos rigurosos procedimientos de control y pruebas para garantizar el suministro continuo de agua limpia y segura a su hogar o negocio. Nuestro Informe Anual de Calidad del Agua de 2022, publicado en junio de 2023, reveló que la PWSA cumple y supera todos los requisitos reglamentarios y en julio informamos los niveles de plomo más bajos en décadas. Con 3.4 partes por mil millones (ppb), nuestro control de corrosión sigue siendo eficaz para mantener bajos los niveles de plomo para aquellos que todavía tienen líneas de servicio de plomo o tuberías internas de plomo.



Los científicos y químicos de nuestro laboratorio certificado realizan cientos de pruebas de calidad del agua cada día para garantizar la seguridad y la calidad de nuestra agua potable.



Los equipos de construcción de la PWSA instalan un segmento de la Tubería de impulsión 4, una gran tubería de distribución de agua, en las cercanías de Highland Park.

### Infraestructura sólida y moderna para el agua

El **Plan de confiabilidad de agua** es una serie de proyectos únicos en una generación que renovarán las tuberías centenarias de bombeo, almacenamiento y distribución de agua en todo nuestro sistema.

Con los primeros proyectos completados, estamos listos para iniciar la construcción de la **Estación de bombeo del tanque Highland** en 2024. La nueva estación de bombeo mejorará la confiabilidad del servicio para aproximadamente dos tercios de nuestros clientes.

A medida que completemos más de estos proyectos, los clientes experimentarán menos interrupciones del servicio, una mayor confiabilidad del agua y una infraestructura moderna que durará generaciones.

# Tarifas actuales: 2024

Las nuevas tarifas, incluida la tarifa de aguas pluviales, equilibran nuestra necesidad inmediata de proteger la salud pública mediante la rehabilitación de la infraestructura de agua y la necesidad de brindar asistencia a los clientes con problemas de asequibilidad. Un cliente residencial típico que usa 3,000 galones de agua por mes y se le cobra la tarifa base (Nivel 2) por aguas pluviales, verá un aumento mensual de \$13.84 en 2024. El cliente residencial típico inscrito en el Programa de descuento en facturas verá un aumento de \$5.80 por mes. El Costo de Mejora del Sistema de Distribución o DSIC se mantendrá en el 5 % y se aplica a los costos por el transporte de agua y aguas residuales.

## Costos mensuales mínimos

Tamaño del medidor	Galones mínimos	Costo mínimo: agua	Costo mínimo: aguas residuales	Costos mínimos totales
*5/8"	1,000	\$31.54	\$8.25	\$39.79
3/4"	2,000	\$55.26	\$13.19	\$68.45
1"	5,000	\$121.38	\$27.35	\$148.73
1 1/2"	10,000	\$240.01	\$52.06	\$292.07
2"	17,000	\$401.04	\$85.98	\$487.02
3"	40,000	\$911.28	\$195.00	\$1,106.28
4"	70,000	\$1,562.27	\$335.31	\$1,897.58
6"	175,000	\$3,774.85	\$817.77	\$4,592.62
8"	325,000	\$6,877.76	\$1,499.45	\$8,377.21
10" o más grande	548,000	\$11,393.44	\$2,500.18	\$13,893.62

\*Tamaño de medidor residencial típico de una sola familia

## Costo mínimo de la línea de fuego

Tamaño del medidor	Costos mínimos totales
1" o menor	\$31.39
1 1/2" - 3"	\$97.60
4"	\$314.87
6" o mayor	\$654.54

## Costos adicionales de volumen

Por cada 1,000 galones sobre el mínimo, la tarifa será la siguiente:

Clasificación de la cuenta	Tarifas de agua residual	Tarifas de agua residual	Tarifa total combinada
Propiedad residencial	\$16.38	\$6.68	\$23.06
Propiedad comercial	\$16.58	\$5.94	\$22.52
Propiedad industrial	\$16.50	\$6.09	\$22.59
Propiedad sanitaria o educativa	\$20.70	\$ 6.75	\$27.45
Línea de fuego (uso que no sea el del incendio reportado – Norma 304.9)	\$27.11	---	\$27.11

## Costos de aguas pluviales

Basado en la superficie impermeable de la propiedad

Clase de aguas pluviales	ERU	Tarifas mensuales de aguas pluviales
Residencial: nivel 1: (de 400 a 1,015 sf)	0.5	\$ 5.03
Residencial: nivel 2: (de 1,015 a 2,710 sf)	1.0	\$ 10.06
Residencial: nivel 3: (2,710 sf o mayor)	2.0	\$ 20.12
No residencial	según ERU	\$ 10.06

El 70 % de los clientes residenciales se ubican en el nivel 2.

## Explicación de su dinero de contribuyente

**Reparaciones y mantenimiento:** producción y distribución diarias de agua, restauración de superficies, productos químicos para el tratamiento del agua, equipos e inventario.

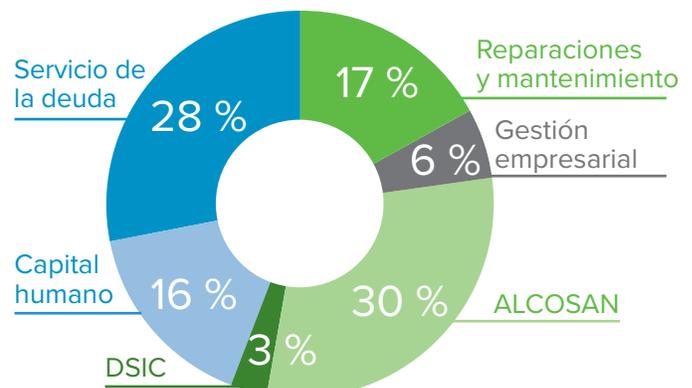
**Gestión empresarial:** costos diarios como arrendamientos de edificios, seguros, suministros de oficina y servicios.

**ALCOSAN:** trata las aguas residuales en el condado de Allegheny. Facturamos y cobramos en su nombre.

**DSIC:** costos para mejorar la infraestructura esencial obsoleta.

**Capital humano:** salarios y prestaciones.

**Servicio de la deuda:** reembolsos del dinero tomado en préstamo para modernizar y mejorar nuestros sistemas.



# Programas para ayudar a los clientes con las facturas de agua y alcantarillado



**PLANES DE PAGO FLEXIBLES:** si se atrasó en las facturas mensuales, podemos ayudarlo con un plan flexible basado en los ingresos y créditos de condonación de pago mensual para reducir algunos de sus saldos vencidos sin abonar.

**PROGRAMA DE DESCUENTO DE FACTURAS:** los clientes elegibles quedarán eximidos de los costos de los primeros 1,000 galones de agua y el transporte de aguas residuales, y tendrán una reducción del 85 % en los costos de aguas pluviales.

**SUBSIDIO POR DIFICULTADES EXTREMAS:** se proporcionan subsidios de hasta \$450 al año para clientes elegibles de agua y transporte de aguas residuales de PWSA para cada servicio.

**MORATORIA POR INTERRUPCIÓN EN EL INVIERNO:** este programa garantiza que el servicio de agua no se interrumpa durante los meses de invierno (desde el 1.º de diciembre hasta el 31 de marzo) debido a la falta de pago para los clientes de bajos ingresos verificados.

## ¡A la Autoridad de Aguas y Alcantarillado de Pittsburgh le importa!

Llame a nuestro equipo PGH2O Cares hoy mismo para conocer más sobre los programas de asistencia a clientes y saber si reúne los requisitos.

LLAME AL **412-255-2457**

VISITE [www.pgh2o.com/CAP](http://www.pgh2o.com/CAP)

ENVÍE UN CORREO ELECTRÓNICO A [cares@pgh2o.com](mailto:cares@pgh2o.com)



El equipo de PGH2O Cares crea conciencia e inscribe a los clientes elegibles por ingresos en nuestros programas de asistencia financiera.

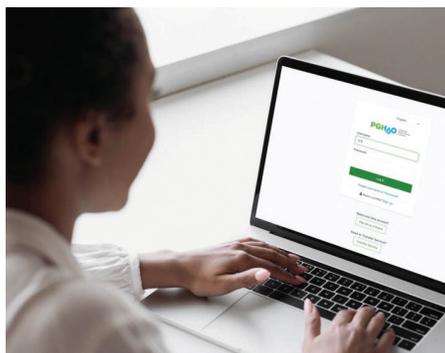
## Administre su cuenta en línea

¡Únase a los más de 64,000 clientes que ya están inscritos en nuestro Portal en línea de ventajas para el cliente! Administre su cuenta las 24 horas del día, los 7 días de la semana, incluida la visualización y el pago de su factura, la recepción de alertas de fugas y consejos de investigación de fugas, la configuración de umbrales de alerta de uso, el inicio y la interrupción del servicio, y mucho más.

El portal en línea es un recurso gratuito disponible para todos los clientes de PWSA. Cuando se inscriba, tendrá acceso inmediato a información esencial sobre su cuenta, incluido el promedio de galones de agua utilizados por día, datos históricos sobre su consumo de agua y consejos para localizar fugas con el objetivo de ahorrar agua y dinero en su hogar o negocio.

El portal en línea proporciona una mayor transparencia en su cuenta y muestra claramente su consumo de agua durante todo el mes.

Acceda al portal de ventajas para el cliente en línea en [www.myaccount.pgh2o.com](http://www.myaccount.pgh2o.com) o visite [www.pgh2o.com/customer-advantage](http://www.pgh2o.com/customer-advantage) para obtener más información.



# PGH2O

## Directorio

Alex Sciulli  
Presidente

Erika Strassburger  
Vicepresidente

BJ Leber  
Secretario/tesorero

Michael Domach  
Subsecretario/tesorero

Jamil Bey  
Miembro

James Martin  
Miembro

Peg McCormick Barron  
Miembro

Audrey Murrell  
Miembro

[www.pgh2o.com/Board](http://www.pgh2o.com/Board)

## Director ejecutivo

William J. Pickering

## Manténgase informado con PGH2O

Inscríbese para ver novedades y anuncios.

Únase a nuestra lista de correo electrónico para asegurarse de obtener las últimas noticias y actualizaciones.

Inscribirse es simple en [www.pgh2o.com/subscribe](http://www.pgh2o.com/subscribe) o consulte en línea en [www.pgh2o.com/newsletters](http://www.pgh2o.com/newsletters)

✉ [www.pgh2o.com/subscribe](http://www.pgh2o.com/subscribe)

📘 [www.facebook.com/pgh2o](http://www.facebook.com/pgh2o)

✂ @pgh2o

🏠 [www.nextdoor.com](http://www.nextdoor.com)

🌐 [www.linkedin.com/company/pgh2o](http://www.linkedin.com/company/pgh2o)

Penn Liberty Plaza 1  
1200 Penn Avenue  
Pittsburgh, PA 15222

Servicio al cliente:  
**412.255.2423 (Presione 5)**  
[info@pgh2o.com](mailto:info@pgh2o.com)

This brochure is available in Spanish online

(Este folleto está disponible en español en línea):

[www.pgh2o.com/rates](http://www.pgh2o.com/rates)